

Já<sup>i</sup><sup>13</sup> quioh<sup>21</sup> he<sup>1</sup>

La hamaca





Chinanteco de Sochiapam

# Jái<sup>13</sup> quioh<sup>21</sup> he<sup>1</sup>

La hamaca

Adaptado al Chinanteco por  
Rebeca Flores Hdez.

Borrador  
Abril de 2002  
5 ejemplares  
Taller de Lingüística Aplicada

### **Propósito:**

El propósito de este cuento es que la gente chinanteca practique la lectura en su idioma.

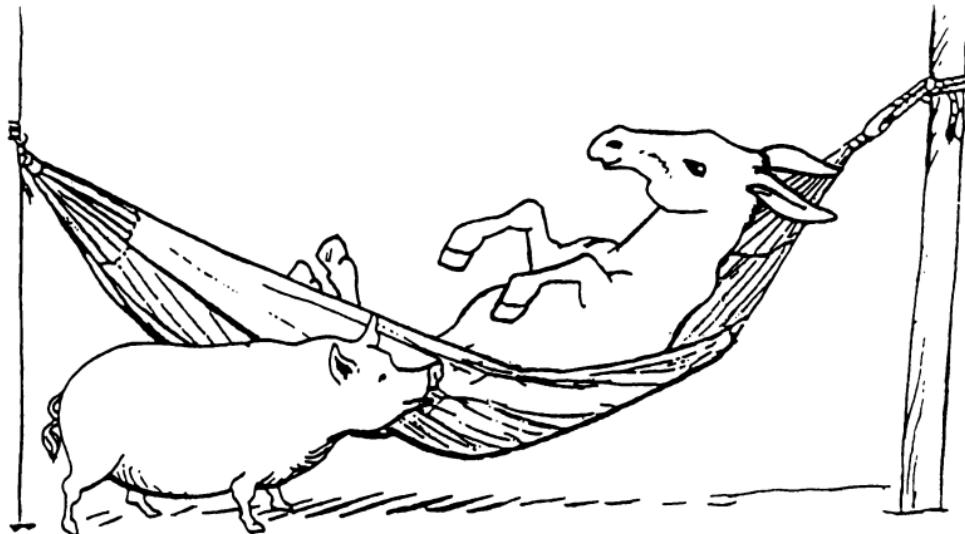
### **Resumen:**

Había una vez un burro, un puerco, un chivo, un perro, un gato y un pollito. Ellos querían estar juntos en la hamaca; se subieron uno por uno, pero cuando ya estaban todos en la hamaca, la hamaca se rompió.

Los dibujos son propiedad del Instituto Lingüístico de Verano A.C., y son usadas con el permiso correspondiente



Ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> jmáí<sup>1</sup> jáñ<sup>2</sup> búh<sup>1</sup> jmí<sup>1</sup> cuá<sup>1</sup>hún<sup>1</sup> he<sup>1</sup>.



Ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> ján<sup>2</sup> mí<sup>2</sup>ñí<sup>3</sup> hi<sup>3</sup> hnió<sup>3</sup> hí<sup>3</sup> siáh<sup>3</sup>.



Jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> bíh<sup>1</sup> jáh<sup>3</sup>quionh<sup>3</sup> búh<sup>1</sup>.



Jmí<sup>1</sup>li<sup>21</sup> jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> zéin<sup>1</sup> hi<sup>3</sup> hnió<sup>3</sup> hí<sup>3</sup> siáh<sup>3</sup>.



Jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> bíh<sup>1</sup> jáh<sup>3</sup> quionh<sup>3</sup> búh<sup>1</sup> jí<sup>3</sup> mí<sup>2</sup>ñí<sup>3</sup>.



Jmí<sup>1</sup>li<sup>21</sup> jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> tsái<sup>2</sup>.



Jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> jáh<sup>3</sup> quionh<sup>3</sup> búh<sup>1</sup>,mí<sup>2</sup>ñí<sup>3</sup> ji<sup>3</sup> zéin<sup>1</sup>.



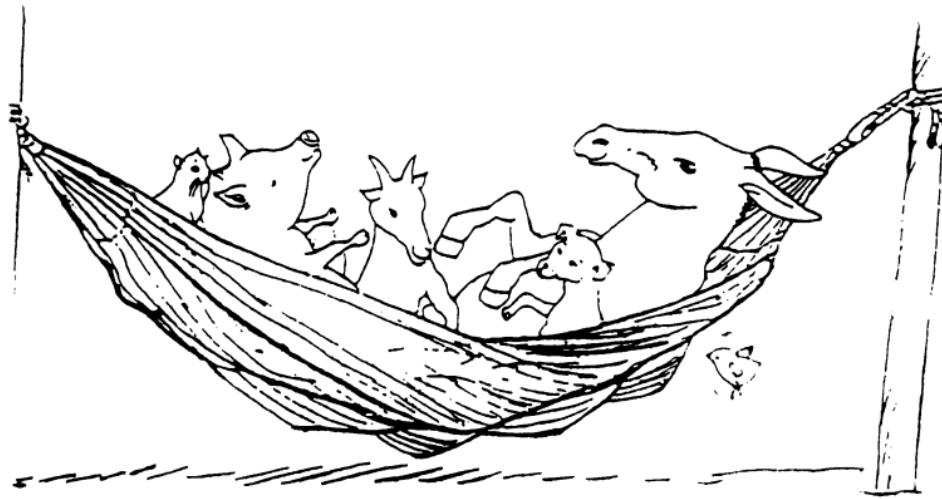
Lí<sup>3</sup> jáun<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> ján<sup>2</sup> mí<sup>1</sup>tiei<sup>21</sup>.



Ca<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> bíh<sup>1</sup> jáh<sup>3</sup> quionh<sup>3</sup> búh<sup>1</sup>,mí<sup>2</sup>ñí<sup>3</sup>,zéin<sup>1</sup> jí<sup>3</sup> tsái<sup>2</sup>.



Ca<sup>3</sup>chó<sup>32</sup> ján<sup>2</sup> cá<sup>1</sup>míh<sup>1</sup> pih<sup>21</sup> hi<sup>3</sup> hnió<sup>3</sup> hí<sup>3</sup> siáh<sup>3</sup>.



Ca<sup>3</sup>hi<sup>3</sup> bíh<sup>1</sup> jáh<sup>3</sup> quionh<sup>3</sup> jáh<sup>3</sup> má<sup>2</sup> tiáunh<sup>1</sup>.



Jmí<sup>1</sup> má<sup>2</sup> tiáunh<sup>1</sup> la<sup>3</sup> ji<sup>3</sup>lin<sup>2</sup> ca<sup>3</sup>sunh<sup>3</sup> bíh<sup>1</sup> jáh<sup>3</sup> quí<sup>1</sup>  
ca<sup>3</sup>cái<sup>2</sup> he<sup>1</sup>.







